

# VI Encuentro Musical Navideño

## PROGRAMA

### Noche de Paz

1

#### CORO SANTA CECILIA MUNICIPAL

Directora: Karin Rendón de Cuéllar

- Ay, mi Dios.....Juan de Cristo  
*Renacimiento español*
- Vamos a Belén todos a bailar.....Anónimo  
*ANB, Música 732*
- Ay, andar, andar.....Juan de Araujo  
*ANB, Música 820*
- Convidando está la noche .....Juan García de Zéspedes  
*1619-1677*

2

#### CONTRAPUNTO

Director: Eduardo Chávez

- Ya viene la vieja.....Popular español
- Navidad de flor de coco.....Tradicional paraguayo
- Tierra cambia encantada.....Percy Avila  
*Taquirari - Chovena*

3

#### ORQUESTA SINFÓNICA JUVENIL DE SANTA CRUZ DE LA SIERRA

Director: Roland Schlieder

- Concierto para Clarinete y Orquesta en La Mayor, KV 622 ....W.A. Mozart  
*1756 - 1791*  
Solista: Alejandro Ortiz\*

- I. Allegro
- II. Andante
- III. Allegro

- Variaciones sobre Jingle Bells .....James Pierpont  
*Arr.: V. Lopez*

- Festival de Navidad .....Leroy Anderson
- Noche de paz, noche de amor .....Villancico austríaco  
Música: Franz Gruber  
Texto: Joseph Mohr  
**Versos 1, 3, 5 y 7**  
**cantan todos**

\* Clarinetista principal de la OSJ

¡Noche de paz, noche de amor!  
todo duerme en rededor;  
sólo velan mirando la faz  
de su niño en su angélica paz  
José y María en Belén,  
José y María en Belén.

Stille Nacht, heilige Nacht  
alles schläft, einsam wacht  
nur das Traute, hochheilige Paar  
holder Knabe im lockigen Haar.  
Schlaf in himmlischer Ruh,  
Schlaf in himmlischer Ruh.

¡Noche de paz, noche de amor!  
En los campos al pastor  
coros celestes proclaman salud,  
gracias y glorias en su plenitud  
por nuestro buen Redentor.

Silent night Holy night  
All is calm all is bright  
Round yon virgin Mother and Child  
Holy infant so tender and mild  
Sleep in heavenly peace  
Sleep in heavenly peace.

¡Noche de paz, noche de amor!  
Miren que gran resplendor  
luz en el rostro del niño Jesús,  
en el pesebre del mundo la luz:  
astro de eterno fulgor.

Cicha noc, święta noc,  
wszystko śpi, atoli  
czuwa Jezus i Maryja  
niech więc Boska Ich Dziecina  
w błogim pokoju śpi,  
w błogim pokoju śpi

¡Noche de paz, noche de amor!  
Hoy llegó la salvación.  
Llene la tierra la paz del Señor,  
llene a los hombres la gracia de Dios,  
porque nació el Redentor.